

Zmluva o poskytovaní služieb

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I.

Zmluvné strany

1. Rozhlas a televízia Slovenska
Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
Štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO: 47 232 480
DIČ: 2021488568
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.:1922/B

(ďalej len „RTVS“)

a

2. Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebandu v Levoči
Sídlo: Štúrova 36, 054 65 Levoča
Štatutárny orgán: Ing. František Hasaj, riaditeľ
IČO: 37780387
DIČ: 2021446768
IČ DPH: nie je platca DPH
Zriadená Rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenskej knižnice pre nevidiacich Mateja Hrebandu so sídlom v Levoči č. MK 400/99-1 z 1. januára 1999 v znení rozhodnutia č. MK-2717/2011-10/13457 z 30. septembra 2011 a rozhodnutia č. MK-2811/2015-110/14276 z 15. októbra 2015

(ďalej len „Partner“ alebo „SKN“)

(RTVS a Partner spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

uzatvárajú túto zmluvu s nasledovným obsahom:

Článok II.

Preambula

RTVS je verejnoprávna, národná, nezávislá, informačná, kultúrna a vzdelávacia inštitúcia, ktorej poslaním je poskytovať službu verejnosti v oblasti rozhlasového a televízneho vysielania. V súvislosti s plnením svojich zákonných úloh a poslania, za ktorým účelom bola zriadená, sa RTVS v rozsahu stanovenom zákonnou licenciou rozhodla v zmysle § 46 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon sprístupniť vybrané audiovizuálne diela, pričom takéto použitie slúži výhradne pre potreby osôb so zdravotným postihnutím v rozsahu odôvodnenom ich zdravotným postihnutím. Účel tohto použitia nie je priamo ani nepriamo obchodný. Hlavným poslaním RTVS je poskytovanie služieb verejnosti prostredníctvom ktorej RTVS okrem iného rozvíja kultúrnu úroveň divákov, poskytuje priestor súčasným kultúrnym a umeleckým aktivitám, sprostredkúva kultúrne hodnoty iných národov. Programovú službu RTVS tvoria spravodajské, publicistické, dokumentárne, dramatické, hudobné, športové, zábavné a vzdelávacie programy, programy pre deti a mládež a iné programy, ktoré sú

založené na zásadách demokracie a humanizmu a prispievajú k právnemu vedomiu, etickému vedomiu a k environmentálnej zodpovednosti verejnosti, poskytujú nestranné, overené, neskreslené, aktuálne, zrozumiteľné a vo svojom celku vyvážené a pluralitné informácie o dianí v Slovenskej republike i v zahraničí na slobodné utváranie názorov, rozvíjajú národné povedomie a kultúrnu identitu obyvateľov Slovenskej republiky bez ohľadu na pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vek, vieru a náboženstvo, politické či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenie tak, aby tieto programy odrážali rozmanitosť názorov, politických, náboženských, filozofických a umeleckých smerov a aby podporovali rozvoj občianskej a vedomostnej spoločnosti, utvárajú podmienky na spoločenskú dohodu vo veciach verejných s cieľom posilniť vzájomné porozumenie, toleranciu a podporovať súdržnosť rozmanitej spoločnosti. Účelom tejto zmluvy je rozšírenie a skvalitnenie možnosti prístupu k vybraným audiovizuálnym dielam osobám so zdravotným postihnutím (napr. osobám s postihnutím zraku – nevidiacim a slabozrakým).

SKN je špeciálnou knižnicou, jedinou svojho druhu na Slovensku, a súběžne aj vydavateľstvom periodických a neperiodických dokumentov v špeciálnych formách (Braillovo písmo, zvukové nahrávky, zväčšený typ čiernotlačeného písma, digitálne texty, reliéfná grafika). Je príspevkovou organizáciou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky. Jej služby využívajú výhradne nevidiaci, slabozrakí a inak zdravotne postihnutí občania. Knižnica je výnimočná predovšetkým tým, že všetky dokumenty, ktoré zaraď do knižničného fondu si musí najprv sama vyrobiť. V súčasnosti vydáva a tlačí okrem kníh, časopisov a učebníc v Braillovom písme aj rôzne tlačoviny, kalendáre a pohľadnice. Hmatové vnímanie nevidiacich a slabozrakých podporuje spracovávaním reliéfnych obrázkov do svojich publikácií. Sprístupňuje zvukové dokumenty v rôznych digitálnych formátoch na CD, ale aj prostredníctvom digitálnej knižnice cez webovú stránku Knižnice. Disponuje nahrávacími štúdiami, ktoré sú vybavené špičkovou technikou a umožňujú nahrávanie kníh a periodík na profesionálnej úrovni. Knižnica vydáva 18 časopisov v troch verziách s rôznou periodicitou, ktorých forma a obsah sú prispôsobené schopnostiam, potrebám a nárokom zrakovo postihnutých recipientov.

Článok III.

Vymedzenie pojmov

1. **Audiovizuálnym dielom** v zmysle tejto Zmluvy sa rozumie zverejnené audiovizuálne dielo upravené pre potreby finálnych recipientov, ktoré spadá do rámca zákonnej licencie v zmysle § 46 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a ktoré patrí do zoznamu audiovizuálnych diel RTVS, ktoré sa RTVS rozhodla sprístupniť na internetovom portáli.
2. **Finálnym recipientom** v zmysle tejto Zmluvy sa rozumie osoba so zdravotným postihnutím podľa ustanovenia § 12 ods. 2 zákona č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení v znení neskorších predpisov, ktorá preukáže Partnerovi invaliditu, resp. ťažké zdravotné postihnutie, a to na základe preukazu podľa § 16 ods. 1 zákona č. 447/2008 Z. z. o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia v znení neskorších predpisov a zároveň musí ísť o osobu, ktorá dlhodobo trpí znemožnením alebo podstatným sťažením vnímania diela v dôsledku postihnutia zraku (napr. osoba s postihnutím zraku - osoba nevidiaca, resp. slabozraká).
3. **Internetovým portálom** v zmysle tejto Zmluvy sa rozumie internetový portál – www.dokoran.rtvs.sk, ktorý po technickej stránke zabezpečuje RTVS, kde bude podľa vlastného výberu umiestňovať audiovizuálne diela. Je výlučne v kompetencii RTVS rozhodovať o obsahovej stránke internetového portálu, vyberať audiovizuálne diela a rozhodovať o ukončení prevádzkovania internetového portálu.

4. **Prístupovým heslom/členským číslom** v zmysle tejto Zmluvy sa rozumie súbor znakov (písmen a/alebo číslíc) umožňujúcich prístup k sledovaniu audiovizuálnych diel na internetovom portáli finálnemu recipientovi.

Článok IV.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri poskytovaní služieb spočívajúcich v overovaní splnenia všetkých kritérií na finálneho recipienta, pridelení prístupových hesiel/členských čísel finálnym recipientom a vedení Evidencie finálnych recipientov Partnerom a sprístupnení vybraných audiovizuálnych diel výhradne pre potreby finálnych recipientov - osôb so zdravotným postihnutím v rozsahu odôvodnenom ich zdravotným postihnutím na internetovom portáli.
2. Partner vyhlasuje, že všetky služby upravené touto Zmluvou poskytuje bezodplatne a za účelom, ktorý sleduje rozširovanie a skvalitnenie možnosti prístupu k audiovizuálnym dielam finálnym recipientom.
3. Partner berie na vedomie, že všetky touto zmluvou dojednané služby budú poskytované v rozsahu a kvalite s prihliadnutím na technické možnosti a personálne kapacity RTVS.

Článok V.

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Partner :

- a. sa zaväzuje s vynaložením odbornej starostlivosti umožniť prístup k obsahu internetového portálu prostredníctvom prístupových hesiel/členských čísel výhradne osobám, ktoré spĺňajú všetky kritéria na finálneho recipienta stanovené v článku III. bod 2. tejto Zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že s prihliadnutím na predmet činnosti, ktorú Partner vykonáva, Partner zodpovedá v plnom rozsahu za riadne overenie splnenia všetkých kritérií finálnym recipientom a vyhlasuje, že sa oboznámil so všetkými kritériami na finálneho recipienta a má vedomosť, ktorým osobám smie umožniť prístup k obsahu internetového portálu prostredníctvom prístupových hesiel/členských čísel.
- b. nie je oprávnený získavať žiaden majetkový prospech za poskytnutie prístupových hesiel/členských čísel od finálnych recipientov a umožnenie prístupu k obsahu internetového portálu.
- c. sa zaväzuje viesť Evidenciu finálnych recipientov, ktorým pridelil prístupové heslá/ členské čísla, v rozsahu meno, priezvisko a údaje preukazujúce zdravotné postihnutie v zmysle článku III. bod 2. tejto Zmluvy (v texte len „**Evidencia**“). Súčasťou Evidencie musia byť aj preukazy podľa § 16 ods. 1 zákona č. 447/2008 Z. z. o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia v znení neskorších predpisov, týkajúce sa finálnych recipientov.
- d. sa zaväzuje na požiadanie umožniť RTVS sprístupnenie/nahliadnutie do Evidencie v priestoroch Partnera.
- e. sa zaväzuje, že urobí všetky potrebné kroky smerujúce k poučeniu finálneho recipienta o spôsobe nakladania s prístupovými heslami/členskými číslami, aby nedošlo k protiprávnemu konaniu a zároveň ho poučí aj o možných následkoch tohto protiprávného konania. Čestné vyhlásenie finálneho recipienta tvorí Prílohu č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

- f. sa zaväzuje zabezpečiť, aby výkon práv a povinností finálnych recipientov vyplývajúcich z tejto Zmluvy nebol v rozpore s dobrými mravmi.
- g. sa zaväzuje v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č.122/2013 Z.z.“) získať od finálnych recipientov súhlasy na spracúvanie ich osobných údajov v rozsahu nevyhnutnom pre dosiahnutie účelu tejto Zmluvy a v súlade s dobrými mravmi. Partner zabezpečí a zodpovedá za dodržiavanie všetkých ustanovení zákona č. 122/2013 Z. z., najmä že bude spracúvať osobné údaje finálnych recipientov len spôsobom ustanoveným zákonom č. 122/2013 Z.z. a v jeho medziach, tak aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd finálnych recipientov, najmä k porušeniu práva na zachovanie ľudskej dôstojnosti alebo k iným neoprávneným zásahom do ich práva na ochranu súkromia. Partner v plnom rozsahu zodpovedá za porušenie ustanovení zákona č. 122/2013 Z.z.
- h. zaväzuje sa zabezpečiť písomný súhlas finálneho recipienta so sprístupnením osobných údajov pre RTVS v rozsahu (meno, priezvisko, dátum narodenia, údaje preukazujúce zdravotné postihnutie v rozsahu údajov podľa preukazu v zmysle § 16 ods. 1 zákona č. 447/2008 Z.z.) v súlade s § 14 písm. a) zákona č. 122/2013 Z. z. Účelom poskytnutia súhlasu je kontrola dodržiavania ustanovení tejto Zmluvy, najmä článku V. bodu 1. písm. a). Súhlas finálneho recipienta musí byť platný počas celej doby platnosti tejto Zmluvy.
- i. nie je oprávnený na akékoľvek použitie audiovizuálnych diel.
- j. sa zaväzuje, že RTVS poskytne potrebnú súčinnosť počas celého obdobia platnosti zmluvy, najmä:
 - i. poskytne potrebnú súčinnosť pri kontrole dodržiavania ustanovení Autorského zákona a pri nahliadnutí/sprístupnení Evidencie v zmysle čl. V bod 1 písm. c);
 - ii. oznámi akékoľvek zmeny, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto Zmluvy.
- k. sa zaväzuje priebežne poskytovať správy RTVS, ktoré budú sumarizovať a vyhodnocovať podnety na skvalitnenie poskytovaných služieb, ktoré bude Partner získavať od finálnych recipientov.
- l. je povinný nahradiť RTVS prípadnú škodu, ktorá RTVS vznikne porušením záväzku/povinnosti podľa tejto Zmluvy zo strany Partnera. Partner je povinný uhradiť škodu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu RTVS vznik škody oznámila.
- m. je povinný zdržať sa akéhokoľvek konania resp. vyjadrenia, ktoré by mohlo poškodiť dobrú povesť alebo dobré meno RTVS.

2. RTVS:

- a) je oprávnená kedykoľvek nahliadnuť do Evidencie Partnera, ktorej obsahom je zoznam finálnych recipientov a ich osobné údaje, ktorým Partner umožnil prístup k obsahu internetového portálu www.dokoran.rtv.s.sk.
- b) je oprávnená bez uvedenia dôvodu odmietnuť alebo zrušiť alebo zamedziť prístup finálnych recipientov k internetovému portálu.

Článok VI Osobitné dojednania

1. Partner berie na vedomie, že RTVS vytvorila za účelom splnenia svojich základných úloh a poslania vymedzeného v Preambule tejto Zmluvy internetový portál po technickej stránke, kde bude podľa vlastného výberu umiestňovať doplnené audiovizuálne diela určené na sprístupnenie finálnym recipientom.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že po prihlásení finálneho recipienta na portáli www.skn.sk sa zobrazí aktívny odkaz na internetový portál www.dokoran.rtvs.sk s dohodnutým autorizovaným tokenom ako parametrom odkazovej linky. Finálny recipient bude mať po prihlásení prostredníctvom prihlasovacieho hesla/členského čísla na portáli www.skn.sk a následnom presmerovaní na internetový portál www.dokoran.rtvs.sk úplný prístup k obsahu internetového portálu www.dokoran.rtvs.sk.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že nakladanie s audiovizuálnymi dielami nie je v rozpore s bežným využitím diela a nezasahuje neodôvodnene do právom chránených záujmov autora.
4. V prípade, že bude voči RTVS uplatnený nárok na náhradu škody alebo nemajetkovej ujmy spôsobenej zavineným porušením niektorého ustanovenia tejto Zmluvy alebo zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon, Partner sa zaväzuje uhradiť uplatnený nárok tretej osoby za RTVS. Tým nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu škody.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v článku 1 Zmluvné strany sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Zmluvné strany vyhlasujú, že pri neoznámení tejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že pri plnení práv a povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy budú postupovať eticky a v súlade s dobrými mravmi.

Článok VII Zánik zmluvy

1. Zmluva zaniká: dohodou zmluvných strán, výpoveďou a odstúpením od zmluvy.
2. Od tejto Zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo Zmluvných strán po predchádzajúcej písomnej výzve preukázateľne doručenej druhej Zmluvnej strane a po márnom uplynutí lehoty na plnenie, ak druhá Zmluvná strana nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov/povinností vplývajúci z tejto Zmluvy.
3. Od tejto Zmluvy môže RTVS odstúpiť, bez poskytnutia dodatočnej lehoty na plnenie, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
 - a. Zo strany Partnera:
 - i. ak Partner používa alebo umožní používanie audiovizuálnych diel tretej osobe v rozpore s touto Zmluvou,

- ii. ak Partner poskytne prístupové heslá/členské čísla inej osobe ako finálnemu recipientovi a tým umožní prístup k obsahu internetového portálu inej osobe ako finálnemu recipientovi.
- 4. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.
- 5. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo Zmluvných strán bez udania dôvodu, a to písomnou formou s dvojmesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bolo písomne vypovedanie Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.

Článok VIII.
Záverečné ustanovenia

- 1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
- 2. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a na tento účel zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 3. Všetky zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy možno robiť vo forme písomných číslovaných dodatkov po vzájomnej dohode oboch Zmluvných strán. Dodatky musia byť pripojené k Zmluve a tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
- 4. Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom všeobecného súdu.
- 6. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, po jednom pre každú Zmluvnú stranu.
- 7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Bratislave dňa
Za Partnera:

V Bratislave dňa
Za RTVS:

.....
Ing. František Hasaj
Riaditeľ

.....
Ing. Václav Mika
generálny riaditeľ

Príloha č. 1

Príloha č. 1

Čestné vyhlásenie finálneho recipienta

Ako finálny recipient v zmysle Zmluvy o spolupráci uzatvorenej medzi Rozhlasom a televíziou Slovenska a Slovenskou knižnicou pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči čestne vyhlasujem, že:

1. som si vedomý skutočnosti, že Rozhlas a televízia Slovenska v súlade s ustanoveniami Autorského zákona zhromažďuje a sprístupňuje audiovizuálne diela na internetovom portáli www.dokoran.rtvs.sk na účel, ktorý nie je priamo ani nepriamo obchodný pre potreby osôb so zdravotným postihnutím v rozsahu odôvodnenom ich zdravotným postihnutím;
2. som osobne zodpovedný za prístupové meno a heslo a v prípade podozrenia, že tieto prístupové informácie môžu byť či boli zneužívané, som povinný okamžite informovať Slovenskú knižnicu pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči;
3. budem všetky diela chránené autorským zákonom, ktoré mi budú sprístupnené prostredníctvom internetového portálu Rozhlasu a televízie Slovenska, používať len pre svoju osobnú potrebu;
4. beriem na vedomie, že akékoľvek vyhotovenie rozmnoženín, rozširovanie, sprístupňovanie alebo iné použitie diel v zmysle Autorského zákona pre tretie osoby alebo akékoľvek zásahy do diela bez súhlasu autora sú zakázané a môžu byť predmetom občianskoprávneho, priestupkového alebo trestného konania a budú mať za následok okrem iného aj zrušenie prístupu k internetovému portálu Rozhlasu a televízie Slovenska;
5. som osobou so zdravotným postihnutím podľa ustanovenia § 12 ods. 2 zákona č. 580/2004 Z.z. o zdravotnom poistení v znení neskorších predpisov, ktorá preukázala invaliditu, resp. ťažké zdravotné postihnutie Slovenskej knižnici pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči, a to na základe preukazu podľa § 16 ods. 1 zákona č. 447/2008 Z.z. o peňažných príspevkoch na kompenzáciu ťažkého zdravotného postihnutia v znení neskorších predpisov a zároveň som osobou, ktorá dlhodobo trpí znemožnením alebo podstatným sťažením vnímania diela v dôsledku postihnutia zraku (napr. osoba s postihnutím zraku – osoba nevidiaca, resp. slabozraká);
6. beriem na vedomie, že je výlučne v kompetencii Rozhlasu a televízie Slovenska rozhodovať o obsahovej stránke internetového portálu a o ukončení prevádzkovania internetového portálu;
7. súhlasím so sprístupnením mojich osobných údajov pre Rozhlas a televíziu Slovenska v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, údaje preukazujúce zdravotné postihnutie v rozsahu údajov podľa preukazu v zmysle § 16 ods. 1 zákona č. 447/2008 Z.z.. Účelom poskytnutia súhlasu je kontrola dodržiavania ustanovení Zmluvy o poskytovaní služieb uzatvorenej medzi Rozhlasom a televíziou Slovenska a Slovenskou knižnicou pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči, najmä článku V. bodu 1 písm. a). a ustanovení Autorského zákona. Súhlas udeľujem na dobu nevyhnutnú na dosiahnutie účelu Zmluvy, a to minimálne na dobu platnosti Zmluvy o poskytovaní služieb uzatvorenej medzi Rozhlasom a televíziou Slovenska a Slovenskou knižnicou pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči.

Text vyhlásenia som si prečítal a jeho obsahu som porozumel. Svojím podpisom potvrdzujem, že súhlasím s vyhlásením.

Text vyhlásenia som si prečítal pomocou technických prostriedkov (Jaws, NVDA, Braillovský riadok a pod.) a porozumel som mu.

Svedok svojím podpisom potvrdzuje, že sa finálny recipient s obsahom čestného vyhlásenia oboznámil (prostredníctvom technického zariadenia alebo prostredníctvom osoby, ktorá mu čestné vyhlásenie prečítala) a na znak súhlasu ju podpísal.

V dňa

.....

Meno a priezvisko finálneho recipienta

V dňa

.....

Meno a priezvisko svedka